

7 1 6 2 3 7 - 1

На правах рукописи

ГУБАЙДУЛЛИНА АДЕЛИНА ЕРКИНОВНА

**ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ
ТЕХНОЛОГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ В РЕСПУБЛИКЕ ТАТАРСТАН (80-90-е гг.)**

13.00.01 - общая педагогика

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Казань 2000

Работа выполнена на кафедре педагогики гуманитарных факультетов Казанского государственного педагогического университета

Научный руководитель

доктор педагогических наук,
профессор ВАЛЕЕВА Р.А.

Официальные оппоненты:

доктор педагогических наук,
профессор ПЕТРОВА Г.А.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КФУ



870105

кандидат педагогических наук,
доцент ХАФИЗОВА Д.А.

Ведущая организация: Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского

Защита состоится «20» июня 2000 г.
в 14 часов на заседании диссертационного совета Д 113.19.01
по защите диссертаций на соискание учёной степени доктора
педагогических наук при Казанском педагогическом
университете по адресу: 420021, г.Казань, ул.Межлаука, 1.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке
педагогического университета.

Автореферат разослан «20» мая 2000 г.

Учёный секретарь
диссертационного совета,
профессор


Т.С. ЗАКИРОВ

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность проблемы исследования. В период, когда Россия стоит перед необходимостью в кратчайшие сроки освоить лучшие мировые технологические достижения и сделать выпускаемые товары конкурентоспособными на мировом рынке, нужно интенсифицировать процесс подготовки высококвалифицированных специалистов, владеющих иностранным языком. Тем самым иностранный язык в современных условиях является объективно необходимой общественной ценностью. В то же время знание иностранных языков все еще продолжает оставаться для учащихся средней школы ценностью потенциальной, а не реальной. Именно этим объясняется то, почему сегодня мы наблюдаем такое мощное стремление к овладению иностранным языком.

В настоящее время не владение гражданами Российской Федерации иностранными языками превратилось в общегосударственную проблему. Это вызывает необходимость в выработке и внедрении стратегических решений, касающихся всей системы языкового образования в России. Основой образовательной программы XXI века становится инновационное обучение иностранным языкам, позволяющее школьникам получить достаточные знания для перехода к профессиональному обучению на иностранном языке. В поисках эффективных путей формирования языковой личности и выработки стратегии языкового образования педагогическая наука обращается к различным источникам. Несомненно, среди них являются педагогические находки педагогов прошлого и настоящего.

В использовании прошлого исторического педагогического опыта нужно исходить из выявления из этого опыта непреходящих ценностей, законов и закономерностей, которые могут быть взяты на вооружение для решения наших сегодняшних и завтрашних задач.

Идеи совершенствования языковой подготовки подрастающего поколения не являются изобретением сегодняшнего дня. Поиск путей и средств, которые бы содействовали возможно более эффективному преподаванию иностранных языков, всегда был в центре внимания теоретиков и практиков педагогики. Не случайно, этой проблемой вплотную занимались в свое время

Я.А. Коменский, Ф. Дистервег, Э. Демолен, Г. Бенуа. Отечественная школа и педагогика в целом и педагоги Республики Татарстан в частности также нарабатывали огромный опыт по созданию различных технологий обучения иностранным языкам, который имеет несомненное значение для диалога с современностью. Обобщение этого ценного опыта сегодня может стать основой для выработки стратегических направлений развития языкового образования в России.

Состояние исследования проблемы. Историко-педагогический аспект проблемы языкового образования довольно широко освещался в ряде публикаций, а также в диссертационных исследованиях. Он нашел отражение в трудах А.А. Миролюбова, который в своей докторской диссертации (1973) раскрыл основные этапы развития методики обучения иностранным языкам в СССР. Это был наиболее серьезный вклад в исследование теории и практики преподавания иностранных языков в советской школе.

Особый интерес для настоящего исследования имело диссертационное исследование Т.В. Панцыревой, посвященное анализу исторического развития методики преподавания иностранного языка в школах Татарии (1917-1978 гг.). В данном труде исследуется положение иностранного языка как учебного предмета в условиях национальной школы в разные периоды становления советской школы, анализируются программы и учебники по иностранным языкам в национальных школах Татарии; раскрывается проблема подготовки кадров учителей иностранного языка для национальной школы, а также методы и приемы обучения иностранному языку в условиях двуязычия. Рассмотрение истории преподавания того или иного предмета требует прежде всего выделения определенных этапов или периодов в становлении и развитии этого предмета. Впервые научное обоснование периодизации истории методики обучения иностранным языкам дал А.А. Миролюбов в своем труде "История методики обучения иностранным языкам в СССР (1917-1970 гг.)". Он выделил следующие периоды: 1) 1917-1923; 2) 1924-1930; 3) 1932-1945; 4) 1947-1959; 5) 1960-1970 гг. Т.В. Маркова в своем диссертационном исследовании "Направления совершенствования программ по иностранным языкам в средней школе" выделяет следующие периоды: 1917-1923; 1924-1930; 1932-1945; 1947-

1959; 1960-1979; 1980-1993 гг. Мы в своей работе будем опираться на периодизацию, предложенную Т.В. Панцыревой в труде "История преподавания иностранных языков в школах Татарии (1917-1978 гг.)", так как автором были установлены и охарактеризованы периоды развития методики преподавания иностранных языков, исходя из особенностей преподавания предмета в данной национальной республике. Это следующие периоды: 1917-1934; 1934-1941; 1941-1945; 1946-1958; 1958-1961; 1961-1978 гг.

Как видим, вышеупомянутое исследование завершается 1978 годом. В то время как в последующий период (80-90 гг.) в развитии педагогической технологии преподавания иностранных языков в РТ произошли существенные изменения, связанные с началом реформы общеобразовательной школы (1984 г.), социально-экономическими изменениями в жизни России и Татарстана. В связи с этим для определения дальнейшей стратегии развития языкового образования в России было бы весьма важно исследование в этом плане последнего десятилетия - 80-90-х годов двадцатого столетия, которые имеют несомненное значение для формирования образовательной программы XXI столетия.

Различные аспекты истории преподавания иностранных языков в Республике Татарстан нашли отражение в работах Салеховой Н.Х. Мы опирались также на труды Курамшиной Г.Ю., Махмутова М.И., Меерович Т.Б., Мулюковой Р.Х., Саиновой Д.З., Фазлеева Г.Ф.

На основе вышеизложенного можно сделать вывод о том, что актуальность исследования вызвана обострением **противоречия** между объективной необходимостью исследования основных тенденций развития педагогической технологии преподавания иностранных языков для разработки стратегии языкового образования в России в целом и в Республике Татарстан, в частности и недостаточной исследованностью теории и практики обучения иностранным языкам в РТ в 80-90-е годы двадцатого столетия.

Это общее противоречие детерминировано несоответствием между:

- требованиями общества, предъявляемыми школе сегодня в области обучения иностранным языкам, и традиционной, устоявшейся системой его преподавания;

- декларированием коммуникативно - развивающей и интенсивной системы обучения иностранному языку и продолжающейся практикой, не ориентированной на формирование продуктивных навыков общения на иностранном языке;
- потребностью современной отечественной школы в педагогических технологиях обучения иностранному языку, ориентированных на международные стандарты, и существующей методикой, приводящей к пассивному владению языком.

Указанные противоречия на теоретико-методологическом уровне выражаются в форме научной **проблемы**: каковы тенденции развития педагогической технологии обучения иностранным языкам в школах Республики Татарстан в 80-90-е гг. двадцатого столетия.

Хронологические рамки исследования ограничиваются 80-90-ми годами, в этот период в системе педагогического образования в Республике Татарстан происходили такие преобразования, как стандартизация и регионализация содержания образования, открытие новых типов учебных заведений, совершенствование системы подготовки учителей, внедрение новаций и эффективных технологий обучения.

В этой связи **цель исследования** состояла в том, чтобы выявить и обосновать тенденции развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в Республике Татарстан в 80-90-е годы.

Объектом исследования является педагогическая технология преподавания иностранных языков.

Предмет исследования: тенденции развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в школах Республики Татарстан в 80-90-е годы.

Изучение и критическое осмысление широкого круга источников позволило сформулировать **гипотезу исследования**: существенному ускорению длительного и противоречивого процесса обновления педагогической технологии преподавания иностранных языков в отечественной школе в плане ориентации её на международные стандарты может содействовать объективное исследование тенденций её развития в 80-90-е годы двадцатого столетия в условиях национальной республики.

Исследование основных направлений модернизации методов и приемов обучения иностранным языкам в исследуемый период может дать возможность избежать пробелов и деформаций в определении стратегии языкового образования в XXI веке.

Достижение цели исследования, необходимость проверки и доказательства выдвинутой гипотезы обусловили постановку следующих **задач**:

1. Проанализировать и раскрыть историко-педагогические предпосылки и этапы развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в Татарстане.
2. Раскрыть и обосновать роль инновационных школ РТ в развитии новых технологий обучения иностранным языкам в рассматриваемый период.
3. Выявить основные направления модернизации педагогической технологии преподавания иностранных языков в школах Республики Татарстан.

Методологической основой исследования явились системный подход и системный анализ, принцип единства логического, исторического и культурологического в педагогическом познании. Особое место в методологии исследования занял принцип диалога, обеспечивающий актуализацию исторического опыта в зависимости от наиболее насущных проблем современности.

В исследовании использовались идеи личностно-ориентированной педагогики, гуманизации и гуманитаризации образования (Р.А. Валеева, Л.А. Волович, З.Г. Нигматов, Э.И. Монозон, Г.В. Мухаметзянова, И.С. Якиманская и др.), дидактические концепции формирования личности (Д.В. Вилькеев, М.А. Данилов, А.А. Кирсанов, М.И. Махмутов, Н.А. Половникова, М.П. Скаткин и др.), идеи интеграции различных культур в содержании образования (В.П. Аберган, В.С. Безрукова, М.П. Берулава, В.М. Полонский и др.), современные методические концепции обучения иностранным языкам: коммуникативно-ориентированные (И.Л. Бим, Е.И. Пассов), интенсивные (Г.А. Китайгородская), ранние (Е.И. Негневичкая); интегрированные (Э.Н. Шепель, И.Л. Бим, М.З. Биболетова), развивающие (Р.П. Мильруд).

Для сравнения педагогической технологии преподавания иностранных языков в Республике Татарстан с международными стандартами в этой области исследовалась программа Совета

Европы "Language Learning for European Citizenship" ("Изучение языков - гражданам Европы").

Методы исследования. Исторический метод позволил проследить исторические предпосылки развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в Республике Татарстан. Теоретический анализ философской и психолого-педагогической и методической литературы, а также архивных источников (ретроспективный анализ, систематизация, классификация, обобщение и сравнение) позволил определить основные тенденции развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в рассматриваемый период. Кроме того, использовался метод обобщения передового педагогического и личного опыта автора исследования, интервью и беседы с учителями иностранного языка школ РТ.

Выполненная работа позволяет **вынести на защиту:**

1. Характеристику историко-педагогических предпосылок развития педагогической технологии обучения иностранным языкам в Татарстане.
2. Обоснование роли инновационных школ в развитии новых технологий обучения иностранным языкам.
3. Анализ содержания образования по иностранному языку в контексте Государственного образовательного стандарта.
4. Выявленные тенденции модернизации педагогической технологии преподавания иностранных языков в Республике Татарстан в рассматриваемый период.
5. Характеристику системы педагогического мониторинга преподавания и результатов обучения иностранным языкам в РТ.

Защищаемые положения определяют **научную новизну и теоретическую значимость** исследования, которые заключаются в том, что в нём осуществлен историографический анализ тенденций развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в школах РТ в 80-90-е гг. XX в: выявлены и раскрыты исторические предпосылки преподавания иностранных языков в республике, раскрыта роль инновационных школ в развитии новых технологий обучения иностранным языкам, дана характеристика содержания образования в контексте Государственного образовательного стандарта по иностранному языку, выявлены и

раскрыты основные направления модернизации методов и приемов обучения иностранным языкам в школах РТ в исследуемый период, вскрыта система педагогического мониторинга преподавания и результатов обучения иностранным языкам.

Практическое значение исследования определяется тем, что его результаты позволяют дать преподавателям педвузов и педучилищ методические рекомендации о тенденциях развития педагогической технологии преподавания иностранных языков при чтении лекций и спецкурсов по педагогике и философии и истории образования.

Достоверность результатов исследования обеспечивается целостным подходом к исследованию проблемы, адекватностью методов исследования его цели и задачам, научной апробацией основных результатов исследования в различных школах и вузах, на различных научно-практических конференциях (1996-2000 гг.), в том числе Международной конференции в Казани (1999 г.).

Диссертация состоит из введения, 2 глав, заключения и библиографии.

II. ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Развитие педагогической технологии преподавания иностранного языка в Татарстане до рассматриваемого периода имело сложный и противоречивый характер, обусловленный социально-экономическими изменениями в жизни России и Татарстана. Периодизация данного процесса позволила выделить следующие этапы, каждый из которых имеет свою специфику:

I-ый период -1917-1934 гг. В этот период наблюдалось стремление учителей и методистов включить иностранный язык в число полноправных обязательных предметов школы и обеспечить определенные условия для его преподавания.

Однако, на практике внедрение этого предмета наталкивалось на большие трудности, обусловленные отсутствием единого учебного плана, программ, хороших учебников, высококвалифицированных, методически грамотных учителей. Особенно плохо обстояло дело с введением иностранного языка в сельские татарские школы, что было связано с проблемой трёхязычия. Изменение подхода к проблеме перегрузки учащихся нацио-

нальных школ отмечается с 1932 года: обучение иностранному языку вводится с 5-го класса и продолжается в течение всех остальных годов обучения с затратой на него двух часов в неделю.

II-ой период - 1934-1941 гг. характеризуется тем, что иностранный язык стал действительно полноправным учебным предметом, о чём свидетельствуют следующие факты: введение преподавания немецкого языка в 53% сельских школ, английского языка в 22 школах республики; введение переводных и выпускных экзаменов по иностранному языку; упорядочения сетки часов; увеличение количества часов на изучение иностранного языка в начальных классах; и наконец, появление программы по иностранному языку специально для национальной школы.

III-й период - 1941-1945 гг. Исследуя документы того времени мы приходим к выводу, что, несмотря на многочисленные трудности, как то: плохая обеспеченность учебниками, отсутствие методических пособий, сокращение учебной сетки часов, иностранный язык оставался, где это было возможно, прочной составной частью учебного плана школы, с теми же правами обязательного учебного предмета, завоеванными в прошлых двух периодах. Мало того, практическое значение иностранного языка (немецкого) возросло. Если в первых двух периодах основной целью обучения было умение читать несложный текст со словарём и понимать замедленную иностранную речь, то военные годы вывели на первое место в качестве цели обучения перевод.

IV-й период - 1945-1958 гг. В связи с перестройкой содержания образования после войны татарские школы перешли на программы по иностранным языкам для школ с русским языком обучения, что приводило к серьёзным трудностям, так как эти программы, помимо общего недостатка (перегрузка теорией), не учитывали специфического положения татарских школ.

Ведущей целью обучения становится развитие умений и навыков устной речи. Закономерностью стала и тенденция определения состояния преподавания по уровню знаний, умений и навыков учащихся.

V-й период - 1958-1962 гг. ознаменовался проведением организационной реформы в преподавании иностранных языков в школах республики, результатом которой явилась специальная программа по английскому, немецкому и французскому языкам

для нерусских школ. Преподавание иностранного языка вводилось с VIII класса с увеличением количества часов до 4 часов в неделю. Сохранение в программах для татарских школ общего направления в формулировке целевой установки для русских школ (прежде всего, обучение чтению и устной речи), на наш взгляд, являлось положительным фактом, отвечающим социальному заказу современного общества.

Формирование умений и навыков устной речи было связано со всеми видами работ, передовые учителя республики обращались и к такой проблеме, как обучение пониманию на слух. Как показало исследование, методисты республики были инициаторами в постановке и решении такой проблемы, как техника чтения.

VI-й период - 1962 -1978 гг. Переход школ республики на изучение иностранных языков вновь с V класса поставило в тупик содержание обучения в национальных школах, поскольку опять стали применяться программы для русских школ. Школы встали на путь сокращения как языкового материала, так и требований к умениям и навыкам, который заведомо обрекал учащихся-татар на более низкий уровень знаний, умений и навыков в сравнении с учащимися русских школ.

В практике преподавания иностранных языков в школах республики в эти годы наметился путь к решению проблемы взаимосвязи в обучении устной речи, чтению и письму.

В развитии таких аспектов языка, как лексика и фонетика, следует отметить использование такого приёма, как вопросно-ответные упражнения в повторении пассивной лексики и приёма "фонетической зарядки", ставшей неотъемлемой частью урока.

Систематическое внедрение ТСО в практике преподавания поставило перед методикой обучения иностранным языкам проблему разработки системы их применения. Несомненно, позитивными следует признать попытки использования проблемного обучения, обусловленных тем обстоятельством, что именно в школах республики была поднята и решена вышеназванная дидактическая проблема (работы Вилькеева Д.В., Кирсанова А.А., Махмутова М.И., Половниковой Н.А. и др.).

В обучении отдельным аспектам языка в эти годы используется сознательно-сопоставительный метод, основной принцип которого - опора на родной язык учащегося. Отправной точкой в

решении проблемы трехязычия послужили научные исследования Антошкиной Т.Г., Бакеевой Д.Х., Курамшиной Г.Ю., Меерович Т.Б. и др.

В рассматриваемый период, т.е. 80-90-е годы в развитии педагогической технологии преподавания иностранных языков в РТ произошли существенные изменения, связанные с началом реформы общеобразовательной школы (1984г.), социально-экономическими изменениями в жизни России и Татарстана. В диссертации показывается, что основными социально-политическими факторами этих изменений являются вступление России в Совет Европы, выход Татарстана на мировой рынок, стремление к повышению конкурентоспособности российских товаров, вызвавшие в немалой степени потребность в высококвалифицированных специалистах и со всей остротой поставившие вопрос о необходимости изменения языкового образования в России. Ведущим социально-педагогическим условием развития новых технологий обучения иностранным языкам в рассматриваемый период явилось стремление к ликвидации противоречия между требованиями общества, предъявляемыми школе сегодня в области обучения иностранными языкам, и традиционной, устоявшейся системой его преподавания.

Исходя из специального исследования данного вопроса, нами делается вывод о том, что в рассматриваемый период в России в целом и в Татарстане, в частности, сложились необходимые социальные, общенаучные и педагогические предпосылки для оформления новой технологии обучения иностранным языкам, которая может стать основой для формирования образовательной стратегии XXI столетия.

Результаты изучения исторических предпосылок развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в РТ позволили сделать вывод о том, что Татарская автономная республика являлась инициатором в поиске путей совершенствования этого процесса в условиях национальной автономной республики, сделав в ряду первых попытки ликвидировать трудности, связанные с интерференцией родного и иностранного языков. В истории преподавания иностранного языка на территории Татарстана диссертантом был выявлен и выделен следующий ряд тенденций и особенностей: от отсутствия единого

учебного плана, учебников, квалифицированных учителей, изучения иностранных языков по программам для русских школ по сокращенной сетке часов к введению специальных программ для нерусских школ, увеличению количества часов в неделю и подготовке педагогических кадров для работы в национальной школе; от отсутствия этого предмета в расписании сельских школ РТ к его равноценному преподаванию для сельских школьников.

Задача раскрытия и обоснования роли инновационных школ в развитии новых технологий обучения иностранным языкам в рассматриваемый период поставила диссертанта перед необходимостью ретроспективного анализа распространения новых типов учебно-воспитательных учреждений в Республике Татарстан.

Задача современной школы - кардинальное изменение приоритетов целей обучения, где на первый план выдвигается развивающая функция обучения, в большей степени обеспечивающая становление и развитие теоретического, творческого мышления, целостность личности школьника и раскрытие его индивидуальных способностей.

Как было подтверждено исследованиями, эту задачу успешно реализуют инновационные учебные заведения республики, которые в связи с их серьезной установкой на самообразование, саморазвитие, ориентацией на общекультурное развитие, освоение фундаментальных знаний, критическое мышление являются центрами распространения новых идей. Ретроспективный анализ распространения новых типов учебно-воспитательных учреждений в РТ позволил нам сделать вывод, что в них строится особая практика образования, в том числе и в области преподавания иностранного языка: реализуется идея о вариативности его изучения, интенсивного и раннего обучения, использования альтернативных учебных пособий, ориентации на международные стандарты, внедряются коммуникативно - развивающие технологии обучения.

Ссылаясь на конкретные источники, в диссертации доказывается, что в рассматриваемый период изменилась структура образовательных целей по иностранному языку, которые включают в себя обеспечение условий для формирования у учащихся адекватной современному уровню знаний картины мира и интеграции школьника в систему мировой и национальной культур;

открытие учащимся непосредственного доступа к огромному духовному богатству народа страны изучаемого языка; превращение его в средство взаимопонимания и взаимодействия людей; помощь в преодолении у школьников национального культуроцентризма и повышении уровня гуманитарного образования.

В ходе изучения содержания образования по иностранному языку в контексте Государственного образовательного стандарта, было выявлено, что сегодня как никогда важно, чтобы и программы обучения иностранным языкам в нашей стране были адаптированы к европейским стандартам. Своеобразным шагом в этом направлении является новый Государственный стандарт по иностранному языку, т.е. базовый уровень обученности. Он предполагает разработку разноуровневых технологий обучения иностранному языку в 2-х ракурсах относительно стандарта:

- а) позволяющих реализовать цели, изложенные в рамках стандарта;
- б) дающих возможность превысить уровень обученности, заложенный в стандарте.

Важный вывод, который диссертант сделал, исходя из специального анализа этой проблемы, это вывод о том, что в условиях Республики Татарстан оптимальное сочетание федерального и регионального компонентов образовательных стандартов опирается на принцип интеграции национальной культуры и учебно-воспитательного процесса. В диссертации также исследованы характерные особенности обучения иностранным языкам с учетом национально-регионального компонента, которые заключаются во введении в содержание обучения иностранным языкам страноведческого, лингвострановедческого, культуроведческого материала, содержащего сведения об окружающем ребенка мире: обогащении содержания образования материалом, позволяющим показать своеобразие своей страны и своей культуры, представить свои традиции, познакомить с достопримечательностями родного края; употреблении лексических единиц иностранного языка, адаптированных к определенным ситуациям данного региона.

Диссертантом были исследованы характерные особенности обучения иностранным языкам с учётом национально-регионального компонента образовательного стандарта. Сегодня ещё нельзя

говорить о его разработанности в республиканском масштабе, речь идет только об отдельной инициативе, исходящей из школ. Поэтому отбор содержания национального компонента для обучения иностранному языку является проблемой, требующей безотлагательного решения.

К основным критериям формирования национально-регионального компонента стандарта по иностранному языку автором отнесены следующие: критерий культурологической ценности, национального своеобразия, актуальности, типичности, учёта возрастных особенностей, привлекательности, тематики федерального компонента стандарта, функциональности.

В диссертации доказывается, что содержание образования по иностранному языку в Республике Татарстан на современном этапе отражает основные противоречия образовательного пространства России. Наиболее важным представляется усиление гуманитарного компонента содержания обучения, который ориентирован на выявление личностного смысла речевой деятельности учащегося с помощью уроков иностранного языка.

В тесной связи с проблемой программ находится проблема учебников иностранного языка. Как показало изучение и сравнительный анализ учебников иностранного языка, по которым в настоящее время работают в школах Республики Татарстан, как общеобразовательных, так и специализированных с углубленным изучением иностранных языков, лицеях, гимназиях, колледжах, в отличие от предыдущих этапов, когда в школах обучение осуществлялось по однотипным учебникам, сегодня используется большое разнообразие учебников. Наряду с учебниками, созданными отечественными авторами широко стали внедряться альтернативные зарубежные учебники, имеющие следующие достоинства: соответствие международным стандартам обучения, гуманистическая и коммуникативная направленность, познавательный характер, наличие проблемных заданий, из разработку на основе научных данных по частотности употребления и трудности слов и грамматических конструкций, использование современных коммуникативных методик, постоянное обновление материала учебников. В то же время, как свидетельствует проведённый анализ, УМК зарубежных издательств имеют недостатки, как например, в силу их международного характера они не могут в

полной мере отражать специфику российской и национальной системы образования.

В 80-90-е годы происходит значительная перестройка в отношении к иностранному языку, а также изменение методического обеспечения процесса его преподавания. Важной целью обучения иностранным языкам является **формирование иноязычной культуры**, составной частью которой является **полилингвистическое развитие школьников средствами иностранных языков**.

Анализ педагогических технологий преподавания иностранных языков в школах республики в 80-90-е годы позволил нам сделать вывод, что в школах РТ началась работа по обучению иностранным языкам в условиях полилингвизма, когда наряду с русским и татарским языками школьники изучают один или два иностранных языка. Для достижения этой цели используются новые технологии: коммуникативно-ориентированный метод, интенсивный, ранний, интегрированный, развивающий, личностно-ориентированный, эвристический и др.

Наиболее яркой характеристикой образовательного процесса в республике в последние годы является тенденция к его гуманизации. Это предполагает создание оптимальных условий для раскрытия, педагогической коррекции и развития личности ученика. Гуманистическая концепция нашла отражение в так называемом личностно-ориентированном обучении (*student-centered education*), которое осуществляется по следующим направлениям:

- работа по гибким учебным планам и программам;
- привлечение альтернативных учебников;
- применение творческих проектных заданий;
- уровневая дифференциация обучения.

Исследование показало, что наибольшее распространение в школах РТ, получила коммуникативно - развивающая технология. В диссертации определены основные пути реализации коммуникативно - развивающей технологии обучения: создание условий на уроках, когда извлечение и усвоение лингвистического материала осуществляется естественным путем в процессе общения, что позволяет активизировать творческие возможности учащихся, способствует раскрытию и проявлению личности

каждого, повышает эмоциональный тонус учебного процесса; построение учебного процесса на основе неформального речевого общения учителя с учениками и учеников между собой.

Суммируя практику интегративного обучения в области иностранного языка, диссертант выделил следующие пути его организации в школах РТ:

- проявление интегративности в комплексной организации различных видов речевой деятельности- говорения, чтения, письма, аудирования внутри самого предмета "Иностранный язык";
- интеграция иностранного языка с другими предметами учебного плана, как с гуманитарными, так и точными науками;
- интеграция с филологией и литературоведением для осуществления связи иностранного языка с родным;
- введение интегрированных курсов в преподавании иностранных языков (английский язык и литература, английский язык и страноведение, английский язык и технический перевод и т.д.).

В диссертации особое внимание уделяется проблеме интеграции иностранного языка с родным, что содействует созданию благоприятных условий усвоения языковых явлений, имеющих аналоги в обоих языках, что, с одной стороны, позволяет осуществить положительный перенос знаний, а с другой - избежать отрицательного явления интерференции родного языка. Мы выявили следующие требования, на которые опираются учителя в школах РТ в отношении родного языка при обучении иностранному языку: закрепление знакомых связей иноязычных речевых единиц с их эквивалентами в родном языке, препятствование созданию ложных языковых связей между структурами родного и иностранного языков, формирование умения переключаться с одного языка на другой.

Анализ эвристической технологии в обучении английскому языку, показал, что хотя непосредственного отражения в учебниках, программах и учебных планах цель развития системы познавательных-продуктивных качеств мышления не нашла место, в ряде школ РТ преподаватели осуществляют развитие у учащегося эвристических качеств мышления (сравнение, аналогия, индукция, метод последовательных приближений, обобщение) естественным путём, в процессе

усвоения учебного предмета, как обязательный побочный продукт любого обучения.

Исследование технологии интенсивного и раннего обучения показало, что сегодня, в Республике Татарстан ведется эксперимент по обучению иностранному языку учащихся младшего школьного возраста в условиях интенсива.

Во многих школах нового типа преподавание иностранного языка стало осуществляться с 1-2 класса, предполагающее на этой ступени:

- отказ от многократного повторения слов и фраз при фонетической и лексической зарядке, в силу того, что учащиеся этого возраста быстро схватывают тонкости произношения;
- использование на уроках музыки, стихов, песен, что создает определенный психологический настрой, снимает барьер перед говорением;
- опору на игру, как на ведущий вид деятельности ребёнка данного возраста;
- варьирование темпа урока от среднего к быстрому в зависимости от темы и задач урока;
- опору на наглядные образы и опоры при изучении грамматики, облегчающие восприятие, тренировку и закрепление материала.

Общим для всех проанализированных педагогических технологий преподавания иностранных языков в РТ является полилингвистическое развитие школьников, позволяющее осуществить переход к профессиональному обучению на иностранном языке.

Задача раскрытия основных направлений модернизации технологии преподавания иностранных языков в РТ поставила диссертанта перед необходимостью анализа системы педагогического мониторинга преподавания и результатов обучения иностранным языкам.

Целостное представление об эффективности дидактической системы дает служба педагогического мониторинга, т.е. система длительного и целенаправленного отслеживания образовательных процессов. Нами выявлено, что в последние годы в Республике Татарстан осуществляется широкий социально-педагогический мониторинг по следующим направлениям: изучение, фиксация учебно-творческих возможностей учащихся (выявление степени

обученности, состояния здоровья и психофизиологических особенностей, развитие познавательных интересов и т.д.); отслеживание динамики изменения качества знаний по предметам; установление психологических и дидактических причин пробелов в знаниях учащихся; изучение рационального режима функционирования школы; изучение динамики профессионального роста педагогического коллектива.

Исследовав подробно, как осуществляется в современных условиях педагогический мониторинг качества знаний по образовательной области "Иностранный язык" в школах республики, мы определили следующие его функции: поддержание определенного нижнего гарантированного уровня качества образования; отслеживание характера влияния инноваций на педагогическую эффективность; сравнение качества образования по основным, базовым параметрам с качеством образования в других школах республики, регионов России и других стран (по международным тестовым методикам); своевременное информирование администрации школы, педагогов, учащихся о скрытых проблемах с целью обеспечения превентивных мер компенсации.

Как показало специальное исследование этого вопроса, сегодня, в школах республики система мониторинга включает в себя следующие виды контроля: промежуточный (текущий), проводимый учителями по мере изучения темы, лексики, грамматические явления и т.д.; периодический контроль, проводимый на административном уровне; итоговый контроль, который проходит по заданиям, подготовленным научно-методическими советами РОНО, ГУНО и Министерства образования.

Ссылаясь на конкретные источники, в диссертации доказывается, что важным направлением в преподавании иностранных языков в РТ становится тенденция к сближению уровня языковой подготовки к европейским стандартам, которая осуществляется посредством создания собственных систем тестов или адаптации, имеющихся образовательных стандартов к целям языкового обучения в наших условиях.

В связи с этим, использование в учебном процессе преподавания иностранных языков в школах республики тестовых методик, апробированных в течение десятилетий в мировой практике, а также возможность сдачи школьниками экзаменов на

сертификаты позволяет каждому ученику независимо от того, где и в каких условиях он изучал язык, точно знать свой уровень владения иностранным языком по международной шкале, а учителям иметь объективные критерии результатов своей работы.

Вывод, который сделан в ходе работы, заключается в том, что в рамках мониторинга преподавания и результатов обучения иностранным языкам в РТ проводится выявление и оценивание проведённых педагогических действий, обеспечивается обратная связь, освещающая о соответствии результатов деятельности педагогической системы обучения иностранным языкам конечным целям.

Проведенный историографический анализ развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в школах Республики Татарстан в 80-90-е годы и представленная в диссертации ее обобщенная характеристика представляет особую актуальность и значимость.

На основе полученных данных стало возможным определить следующие **тенденции педагогической технологии преподавания иностранных языков в Республике Татарстан:**

- изменение целевой установки в преподавании иностранных языков, которая заключается в формировании иноязычной культуры подрастающего поколения;
- ориентация на международные стандарты в изучении иностранных языков;
- гуманизация образовательного процесса, предполагающая создание условий для развития и педагогической коррекции личности учащегося;
- варьирование различных педагогических технологий, среди которых коммуникативно - развивающая играет ведущую роль;
- оптимальное сочетание федерального и национально-регионального компонентов образовательных стандартов по иностранным языкам;
- интеграция иностранного языка с родным;
- постепенный переход к раннему изучению иностранного языка;
- регулярное отслеживание качества усвоения знаний и умений по иностранному языку.

Изучение основных тенденций развития педагогической технологии преподавания иностранных языков в 80-90-е гг. приблизило нас к пониманию проблем обучения школьников иностранному языку в национальном масштабе, его положении и перспективах в новом тысячелетии.

Основные положения диссертации нашли отражение в следующих публикациях:

1. К вопросу о преподавании английского языка в условиях двуязычия//Магариф. - 1999, № 6. - С.43-45.
2. О некоторых проблемах преподавания иностранных языков в условиях двуязычия на начальном этапе обучения//Педагогическое образование: гуманистические традиции и новаторство: Тез. докл. VI Международной научно-практической конференции. - Казань: КГПУ, 1999. - С.355-358.
3. О преподавании английского языка в национальной школе (в связи с переходом татарского алфавита на латиницу)//Магариф. - 2000, №2. - С. 51.
4. Педагогический мониторинг преподавания и результатов обучения иностранным языкам в Республике Татарстан в 80-90-е гг.//Актуальные проблемы педагогической науки: Сборник научных трудов молодых ученых и студентов КГПУ: - Казань: КГПУ, 2000. - С.28-30.

А. Магариф.

Формат 60x84 1/16. Бумага газетная. Печать офсетная.
Печ.л. 1,3. Усл.печ.л. 0,93. Усл.кр.-отт. 0,93. Уч.-изд.л. 1,15
Тираж 100. Заказ №52

Типография Издательства Казанского государственного технического
университета им. А. Н. Туполева.
420111, Казань, К.Маркса, 10

1077 410304

200